**Downloaded via the EU tax law app / web**

**Kaw?a C-285/07**

**A.T.**

**vs**

**Finanzamt Stuttgart-Körperschaften**

(talba g?al de?i?joni preliminari mressqa mill-Bundesfinanzhof)

“Direttiva 90/434/KEE — Skambju ta’ azzjonijiet transkonfinali — Newtralità fiskali — Kundizzjonijiet — Artikoli 43 u 56 KE — Le?i?lazzjoni ta’ Stat Membru li tissu??etta ?-?amma tal-valur kontabbli tal-ishma ttrasferiti g?all-ishma l-?odda r?evuti, u g?aldaqstant in-newtralità fiskali tat-trasferiment, g?ad-d?ul ta’ dan il-valur fil-bilan? fiskali tal-kumpannija akkwirenti barranija — Kompatibbiltà”

Sommarju tas-sentenza

*Approssimazzjoni tal-li?ijiet — Sistema fiskali komuni applikabbli g?all-inkorporazzjonijiet, id-divi?jonijiet, it-trasferimenti tal-attiv u l-iskambji tal-azzjonijiet li jirrigwardaw il-kumpanniji ta’ Stati Membri differenti — Direttiva 90/434*

*(Diretiva tal-Kunsill 90/434, Artikolu 8(1) u (2))*

L-Artikolu 8(1) u (2), tad-Diretiva 90/434, dwar is-sistema komuni tat-tassazzjoni li tapplika g?all-inkorporazzjonijiet, id-divi?jonijiet, it-trasferimenti tal-attivi u l-iskambji tal-azzjonijiet li jirrigwardaw il-kumpanniji ta’ Stati Membri differenti, jipprekludi le?i?lazzjoni ta’ Stat Membru li abba?i tag?ha skambju ta’ azzjonijiet jag?ti lok g?al intaxxar, fir-rigward tal-azzjonisti tal-kumpannija miksuba, ta’ profitt fuq il-kapital ta’ trasferiment li jikkorrispondi g?ad-differenza bejn l-ispejje? inizjali ta’ akkwist tal-ishma ttrasferiti u l-valur tas-suq tag?hom, sakemm il-kumpannija akkwirenti ma dda??alx il-valur kontabbli storiku tal-ishma ttrasferiti fil-bilan? tag?ha tat-taxxa.

Fil-fatt, il-formulazzjoni imperattiva u ?ara tal-Artikolu 8(1) u (2) tad-Direttiva 90/434 ma turi b’ebda mod ir-rieda tal-le?i?latur Komunitarju li j?alli lill-Istati Membri mar?ni ta’ traspo?izzjoni li jippermetti lil dawn tal-a??ar jissu??ettaw in-newtralità fiskali prevista favur azzjonisti tal-kumpannija miksuba g?al kundizzjonijiet addizzjonali g?al dik prevista fil-paragrafu 2 tal-imsemmi Artikolu. Li l-Istati Membri jit?allilhom tali mar?ni ta’ traspo?izzjoni jmur, barra minn hekk, kontra l-g?an stess ta’ din id-direttiva, li jikkonsisti f’li tistabbilixxi sistema komuni ta’ tassazzjoni minflok li testendi fuq livell Komunitarju s-sistemi nazzjonali fis-se?? fl-Istati Membri, billi d-differenzi bejn dawn is-sistemi jistg?u jikkaw?aw distorsjonijiet.

Barra minn dan, le?i?lazzjoni fiskali b?al din li timmira biex tipprevjeni li l-intaxxar ta’ operazzjoni ta’ skambju ta’ titoli, anki fi stadju sussegwenti g?al dan l-iskambju, ikun, definittivament, evitat u li tirrifjuta b’mod ?enerali li tag?ti l-benefi??ji fiskali previsti mid-Direttiva 90/434 g?all-operazzjonijiet ta’ skambju ta’ azzjonijiet koperti minn din tal-a??ar, g?ar-ra?uni biss li l-kumpannija akkwirenti ma vvalutatx, fil-bilan? tat-taxxa tag?ha, l-ishma ttrasferiti g?all-valur kontabbli storiku tag?hom, ma tistax tkun ibba?ata fuq l-Artikolu 11(1)(a) tad-Direttiva 90/434 u, g?alhekk, ma tistax ti?i kkunsidrata b?ala kompatibbli ma’ din id-direttiva. Fil-fatt, l-Istati Membri g?andhom jag?tu l-vanta??ji fiskali previsti mid-Direttiva 90/434 g?all-operazzjonijiet ta’ skambju ta’ ishma msemmija fl-Artikolu 2(d), sakemm dawn l-operazzjonijiet ma jkollhomx b?ala g?an prin?ipali jew b?ala

wie?ed mill-g?anijiet prin?ipali tag?hom il-frodi jew l-eva?joni mit-taxxa fis-sens tal-Artikolu 11(1)(a) tag?ha. Huwa biss e??ezzjonalment u f'ka?ijiet partikolari li l-Istati Membri jistg?u, bis-sa??a ta' dan l-artikolu, jirrifjutaw li japplikaw totalment jew parzjalment id-dispo?izzjonijiet ta' din id-direttiva jew jirtiraw il-benefi??ju tag?ha. G?aldaqstant, sabiex ji?i vverifikat jekk l-operazzjoni kkunsidrata g?andhiex g?an tali, l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti ma jistg?ux sempli?ement japplikaw kriterji ?enerali ddeterminati minn qabel, i?da g?andhom jippro?edu, ka? b'ka?, g?al e?ami globali tag?ha.

F'dan il-kuntest, g?alkemm tali le?i?lazzjoni fiskali hija wkoll inti?a sabiex tippermetti intaxxar f'sitwazzjonijiet fejn jirri?ulta li te?isti lakuna fis-sistema ta' tassazzjoni, Stat Membru ma jistax ji?i awtorizzat jimla b'mod unilaterali tali lakuni, bil-presuppost li dawn je?istu, g?aliex dan iqieg?ed f'riskju li ji?i ostakolat it-twettiq tal-g?an tad-Direttiva 90/434 li, jikkonsisti f'li tistabbilixxi sistema ta' tassazzjoni komuni. B'hekk, il-fatt li d-dritt applikabbli jisforza lill-azzjonist tal-kumpannija miksuba jippro?edi g?al trasferiment sussegwenti tal-ishma r?evuti bi skambju u li l-prezz tas-suq tal-azzjonijiet tal-kumpannija li tir?ievi waqa' sostanzjalment ma ji??ustifikax li l-uniku skambju ta' ishma jittie?ed b?ala fatt li ji??enera taxxa, billi r-ri?ervi mo?bija baqg?u mhux realizzati f'din id-data.

(ara l-punti 26, 27, 30-32, 34, 36, 39 u d-dispo?ittiv)

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (L-Ewwel Awla)

11 ta' Di?embru 2008 (*)

“Direttiva 90/434/KEE – Skambju ta' azzjonijiet transkonfinali – Newtralità fiskali – Kundizzjonijiet – Artikoli 43 u 56 KE – Le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li tissu??etta ?-?amma tal-valur kontabbli tal-ishma ttrasferiti g?all-ishma l-?odda r?evuti, u g?aldaqstant in-newtralità fiskali tat-trasferiment, g?ad-d?ul ta' dan il-valur fil-bilan? fiskali tal-kumpannija akkwirenti barranija – Kompatibbiltà”

Fil-Kaw?a C?285/07,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 234 KE, imressqa mill-Bundesfinanzhof (il-?ermanja), permezz ta' de?i?joni tas-7 ta' Marzu 2007, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fl-14 ta' ?unju 2007, fil-pro?edura

**A.T.**

vs

**Finanzamt Stuttgart-Körperschaften**,

fil-pre?enza ta':

**Bundesministerium der Finanzen**,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (L-Ewwel Awla),

komposta minn P. Jann (Relatur), President tal-Awla, A. Tizzano, A. Borg Barthet, E. Levits u J. J. Kasel, Im?allfin,

Avukat ?enerali: E. Sharpston,

Re?istratur: B. Fülöp, Amministratur,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tas-17 ta' April 2008,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al A.T., minn M. Schaden u H. Winkler, Rechtsanwälte, kif ukoll W. Schön, professeur,

– g?all-Gvern ?ermani?, minn M. Lumma u C. Blaschke, b?ala a?enti,

– g?all-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, minn R. Lyal u W. Mölls, b?ala a?enti,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tas-6 ta' Novembru 2008,

tag?ti l-pre?enti

**Sentenza**

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 8(1) u (2) tad-Direttiva tal-Kunsill 90/434/KEE, tat-23 ta' Lulju 1990, dwar is-sistema komuni tat-tassazzjoni li tapplika g?all-inkorporazzjonijiet, id-divi?jonijiet, it-trasferimenti tal-attivi u l-iskambji tal-ishma [azzjonijiet] li jirrigwardaw il-kumpanniji ta' Stati Membri differenti (?U L 225, p. 1) kif ukoll tal-Artikoli 43 KE u 56 KE.

2 Din it-talba ?iet ippre?entata fil-kuntest ta' kaw?a bejn A.T. u Finanzamt Stuttgart-Körperschaften (awtorità fiskali li g?andha s-sede tag?ha fi Stuttgart u li hija kompetenti g?all-kumpanniji, iktar 'il quddiem, il-"Finanzamt") dwar id-de?i?joni ta' din tal-a??ar li tintaxxa, fil-kuntest ta' skambju ta' azzjonijiet transkonfinali, qlig? ta' trasferiment.

**Il-kuntest ?uridiku**

*Il-le?i?lazzjoni Komunitarja*

3 Id-Direttiva 90/434 hija inti?a, skont l-ewwel premessa tag?ha, sabiex tiggarantixxi li l-operazzjonijiet ta' ristrutturazzjoni ta' kumpanniji ta' diversi Stati Membri, b?all-inkorporazzjonijiet, id-divi?jonijiet, it-trasferimenti tal-attivi u l-iskambji ta' azzjonijiet, ma jkunux ostakolati b'restrizzjonijiet, ?vanta??i u distorsjonijiet li jin?olqu b'mod partikolari mid-dispo?izzjonijiet fiskali fl-Istati Membri.

4 G?al dan il-g?an, din id-direttiva tistabbilixxi skema li biha l-imsemmija operazzjonijiet ma jistg?ux, fihom infishom, ji?u ntaxxati. Il-qlig? eventwali minn dawn l-operazzjonijiet jista', fil-prin?ipju, ji?i ntaxxat, i?da biss fil-mument meta dawn effettivament jitwettqu.

5 L-ewwel erba' premessi kif ukoll id-disa' premessa tad-Direttiva 90/434 jipprovdu kif ?ej:

"Billi l-inkorporazzjonijiet, id-divi?jonijiet, it-trasferimenti ta' l-attivi u l-iskambji ta' ishma [azzjonijiet] li jirrigwardaw kumpanniji fi Stati Membri differenti jistg?u jkunu me?tie?a sabiex jo?olqu ?ewwa l-Komunità l-kondizzjonijiet analogi g?al dawk tas-suq intern u sabiex b'hekk ji?guraw li ji?i stabbilit

u jiffunzjona b’mod effettiv is-suq komuni; billi dawn il-?idmiet ma g?andhomx ji?u mfixkla b’restrizzjonijiet, ?vanta??i u tag?wi? li jin?olqu b’mod partikolari mid-dispo?izzjonijiet tat-taxxi fl-Istati Membri; billi g?al dan l-iskop huwa me?tie? li jidda??lu rigward dawn il-?idmiet regoli tat-taxxa li jkunu newtri mill-lat tal-kompetizzjoni, sabiex i?allu lill-intrapri?i jadattaw lilhom infushom skond il-?ti?i[ji]et tas-suq komuni, biex i?idu l-produttività tag?hom u jtejbu s-sa??a tag?hom tal-kompetittività fil-livell internazzjonali

Billi d-dispo?izzjonijiet tat-taxxa ji?vanta??aw dawn il-?idmiet, meta mqabbla ma’ dawk li jirrigwardaw il-kumpanniji fl-istess Stat Membru; billi huwa me?tie? li jitne??ew dawn l-i?vanta??i;

Billi mhux possibbli li jinkiseb dan il-g?an bl-estensjoni fil-livell Komunitarju tas-sistemi b?alissa fis-se?? fl-Istati Membri, ?aladarba d-differenzi bejn dawn is-sistemi x’aktarx li jwasslu g?al tag?wi?; billi sistema komuni tat-taxxa biss hija kapa?i tipprovdi soluzzjoni sodisfa?enti f'dan ir-rigward;

Billi s-sistema komuni tat-taxxi g?andha tevita l-impo?izzjoni tat-taxxi rigward l-inkorporazzjonijiet, id-divi?jonijiet, it-trasferimenti ta’ l-attivi jew l-iskambji ta’ l-ishma, filwaqt li fl-istess ?in tissalvagwarda l-interessi finanzjarji ta’ l-Istat tal-kumpannija trasferitur [trasferenti] jew ta’ dik miksuba;

[…]

Billi huwa me?tie? li l-Istati Membri jit?allew il-possibbilità li jirrifjutaw li japplikaw din id-Direttiva meta l-inkorporazzjoni, d-divi?jonijiet, it-trasferiment ta’ l-attiv jew l-iskambji ta’ l-ishma, il-?idma g?andha b?ala l-g?an tag?ha l-eva?joni mit-taxxi […].”

6 L-Artikolu 2(d) tad-Direttiva 90/434 jiddefinixxi l-i“skambju ta’ ishma [azzjonijiet]” b?ala “?idma li biha kumpannija tikseb sehem [azzjoni]/ishma fil-kapital ta’ kumpannija o?ra hekk li tikseb il-ma??oranza tad-drittijiet tal-voti f'din il-kumpannija bi skambju g?all-?ru? lil dawk li jkollhom l-ishma [azzjonijiet] fil-kumpannija ta’ l-a??ar, bi skambju tat-titoli tag?hom, titoli li jirrappre?entaw il-kapital tal-kumpannija ta’ qabel, u, jekk japplika, il-?las fi flus korrenti li ma jaqbi?x il-10 % tal-valur nominali jew, fin-nuqqas ta’ valur nominali, il-valur par tal-kontijiet tat-titoli ma?ru?a bi skambju.”

7 Skont l-Artikolu 2(g) u (h) ta’ din id-direttiva, “kumpannija miksuba” g?andha tfisser “il-kumpannija li fiha ji?i miksub sehem minn kumpannija o?ra permezz ta’ skambju tat-titoli”, u minn “kumpannija li tikseb [kumpannija akkwirenti]” “il-kumpannija li takkwista sehem permezz ta’ l-iskambju tat-titoli”.

8 L-Artikolu 8(1) tad-Direttiva 90/434, li jidher ta?t it-Titolu II ta’ din tal-a??ar dwar regoli li japplikaw g?all-inkorporazzjonijiet, id-divi?jonijiet u l-iskambji ta’ l-ishma [azzjonijiet], jipprevedi:

“1. Mal-waqt ta’ inkorporazzjoni, divi?joni jew skambju ta’ l-ishma [azzjonijiet], l-allokazzjoni tat-titoli li jirrapre?entaw il-kapital tal-kumpannija ri?evitur [li tir?ievi] jew ta’ dik tal-kisba lil azzjonist tal-kumpannija trasferitur [trasferenti] jew ta’ dik li tikseb bi skambju g?at-titoli li jirrappre?entaw il-kapital tal-kumpannija ta’ l-a??ar ma g?andhom, minnhom infushom, jo?olqu l-ebda tassazzjoni fuq id-d?ul, il-profitti jew il-profitti kapitali ta’ dan l-azzjonist.

2. L-Istati Membri g?andhom japplikaw il-paragrafu 1 bil-kondizzjoni li l-azzjonist ma jag?tix lit-titoli r?evuti valur og?la g?all-g?anijiet tat-taxxa milli kellhom it-titoli skambjati immedjatament qabel l-inkorporazzjoni, id-divi?joni jew l-iskambju.

L-applikazzjoni tal-paragrafu 1 ma g?andhiex tipprevjieni lill-Istati Membri milli jintaxxaw il-qlig? li jin?oloq mit-trasferiment sossegwanti tat-titoli r?evuti bl-istess mod b?all-qlig? li ji?i mit-trasferiment tat-titoli li kienu je?istu qabel il-kisba.

F'dan il-paragrafu, l-espressjoni 'valur g?all-g?anijiet tat-taxxa' ifisser l-ammont li fuq il-ba?i tieg?u kull qlig? jew telf ji?u kkomputati g?all-g?anijiet tat-taxxa fuq id-d?ul, il-qlig? jew il-profitt kapitali [profitt fuq il-kapital] ta' azzjonist tal-kumpannija."

9 L-Artikolu 11(1)(a) tad-Direttiva 90/434 jipprovdi b'mod partikolari li Stat Membru jista' jirrifjuta li japplika jew li jirtira l-benefi??ju tad-dispo?izzjonijiet kollha jew f'parti tat-Titoli II ta' din id-direttiva meta jidher li l-iskambju ta' azzjonijiet jkollu b?ala l-g?an prin?ipali tieg?u jew b?ala wie?ed mill-g?anijiet prin?ipali tieg?u l-frodi jew l-eva?joni tat-taxxa.

*Il-le?i?lazzjoni ?ermani?a*

10 L-Artikolu 23(4) tal-Li?i dwar tassazzjoni ta' ristrutturazzjonijiet ta' impri?i (Umwandlungssteuergesetz), tat-28 ta' Ottubru 1994 (BGBl. 1994 I, p. 3267, iktar 'il quddiem l-"UmwStG"), kif emendata, jirregola t-trasferiment ta' ishma mi?muma f'kumpannija li g?andha kapital azzjonarju tal-Unjoni Ewropea kif iddefinita fl-Artikolu 3 tad-Direttiva 90/434 fir-rigward tal-elementi karatteristi?i tag?ha, lil kumpannija o?ra li g?andha kapital azzjonarju tal-Unjoni.

11 Jekk jista' jintwera li, wara trasferiment tali, il-kumpannija b'kapital azzjonarju li tibbenefika minn dan it-trasferiment tiddisponi direttament, bis-sa??a tas-sehem tag?ha, ikkalkolat billi jittie?du inkunsiderazzjoni l-ishma ttrasferiti, mill-ma??oranza tad-drittijiet ta' vot fil-kumpannija li tag?ha hija r?eviet l-ishma, kif jirri?ulta mit-tieni sentenza tal-Artikolu 20(1) tal-UmwStG, il-valutazzjoni tal-ishma li tir?ievi l-kumpannija b'kapital azzjonarju li tibbenefika mit-trasferiment hija su??etta g?as-sentenzi 1 sa 4 u 6 tal-Artikolu 20(2) tal-UmwStG, u l-valutazzjoni tal-ishma ?odda li t-trasferent jir?ievi mill-kumpannija benefi?jarja tat-trasferiment huwa rregolat permezz tal-ewwel sentenza tal-Artikolu 20(4) tal-UmwStG.

12 Skont l-ewwel sentenza tal-Artikolu 20(2) tal-UmwStG, il-kumpannija b'kapital azzjonarju tista' tivvaluta l-assi tan-negozju ttrasferit g?all-valur kontabbli tag?ha jew g?all-valur og?la minn dan tal-a??ar. Skont it-tieni sentenza ta' dan l-artikolu, il-valutazzjoni g?all-valur kontabbli huwa wkoll legali meta l-assi tan-negozju ttrasferit g?andhom, skont regoli tad-dritt kummer?jali, ji?u rre?istrati g?all-bilan? kontabbli fuq livell og?la.

13 L-ewwel sentenza tal-Artikolu 20(4) tal-UmwStG tipprovdi li l-valur li bih il-kumpannija b'kapital azzjonarju tivvaluta l-assi tan-negozju ttrasferit jitqies li jikkostitwixxi, g?at-trasferent, il-prezz ta' trrasferiment u l-ispejje? ta' akkwist tal-ishma tal-kumpannija. B'din l-a??ar regola, l-UmwStG jimponi t-tressiq 'il quddiem doppju tal-valuri kontabbli, regola li biha t-trasferent ma jistax i?omm il-valur kontabbli tal-ishma li huma s-su??ett tat-trasferiment ?lief jekk il-kumpannija b'kapital azzjonarju li tibbenefika minn dan it-trasferiment tivvaluta hija nfisha l-imsemmija ishma fil-valur kontabbli tag?hom. L-UmwStG ma jag?mel fuq dan il-punt ebda distinzjoni bejn it-trasferimenti mwettqa fil-?ermanja u t-trasferimenti mwettqa barra mill-?ermanja, billi dawn i?-?ew? ka?ijiet huma ttrattati b'mod identiku.

**Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari**

14 A.T., kumpannija anonima ?ermani?a, inkludiet, fil-grupp tag?ha ta' impri?i, C-GmbH, kumpannija b'responsabbiltà limitata ?ermani?a, li tag?ha hija kellha 89.5 % tal-ishma.

15 Fit-28 ta' April 2000, A.T. ittrasferiet dan is-sehem lil kumpannija anonima Fran?i?a, G-SA,

b?ala korrispettiv tal-g?oti ta’ azzjonijiet ?odda ta’ din il-kumpannija, azzjonijiet li jirrappre?entaw 1.47 % tal-kapital azzjonarju u li jirri?ulta minn ?ieda ta’ kapital. Dawn l-azzjonijiet, li l-prezz tas-suq tag?hom sussegwentement waqa’ b’mod sostanzjali, kellhom sussegwentement ji?u ttrasferiti matul ?ames snin, skont id-dispo?izzjonijiet li jirregolaw is-sorveljanza tas-swieq finanzjarji.

16 Billi l-ishma mi?muma f’C-GmbH minn A.T., il-kumpannija prin?ipali tag?ha, ?ew, wara t-trasferiment tag?hom, ivvalutati skont il-karta tal-bilan? u fiskali ta’ G?SA u mhux skont il-valur kontabbli tag?hom kif sar sa’ dak i?-?mien fil-bilan? fiskali ta’ A.T., i?da skont il-valur tas-suq tag?hom, kif stabbilit fil-kuntratt ta’ trasferiment, il-Finanzamt, fuq il-ba?i tal-ewwel sentenza tal-Artikolu 23(4) u l-ewwel sentenza tal-Artikolu 20(4) tal-UmwStG, kif ukoll fuq istruzzjoni relatata tal-Bundesministerium der Finanzen (BMF – Ministru federali tal-finanzi), irrifjutat lil A.T., fil-kuntest tal-intaxxar g?as-sena 2000, i?-?amma, g?all-azzjonijiet li hija kisbet b?ala korrispettiv fil-kapital ta’ G-SA, tal-valuri kontabbli stori?i tal-ishma ttrasferiti f’C-GmbH. G?aldaqstant, il-Finanzamt ikkunsidrat l-operazzjoni ta’ trasferiment taxxabbli u ntaxxat profitt fuq il-kapital minn trasferiment li jikkorrispondi g?ad-differenza bejn l-ispejje? inizjali ta’ akkwist tal-ishma f’C-GmbH u l-valur tas-suq tag?hom.

17 Il-kaw?a ppre?entata minn A.T. kontra d-de?i?jonijiet fiskali me?uda bis-sa??a ta’ dawn id-dispo?izzjonijiet ntlaqg?et fl-ewwel istanza. Il-Finanzamt g?alhekk appellat quddiem il-qorti tar-rinviju. Fil-fatt, skont l-UmwStG, l-ishma kkontrollati minn C-GmbH kellhom ji?u vvalutati skont il-valur kontabbli tag?hom fil-bilan? ta’ G-SA, li, barra minn dan, kien possibbli skont id-dritt Fran?i?.

18 Peress li l-Bundesfinanzhof kellha dubju fir-rigward tal-kompatibbiltà mad-dritt Komunitarju tar-rekwi?it tad-d?ul doppju tal-valuri kontabbli fil-ka? ta’ trasferimenti transkonfinali, din il-Qorti dde?idiet li tissospendi l-pro?eduri u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari li ?ejja:

“1. L-Artikolu 8(1) u (2) tad-Direttiva [90/434], jipprekludi dispo?izzjonijiet tat-tassazzjoni ta’ Stat Membru li jg?idu li, mat-trasferiment ta’ ishma f’kumpannija wa?da (tal-UE) li hija limitata bl-ishma f’kumpannija o?ra, l-azzjonist tal-kumpannija miksuba jista’ j?omm il-valur kontabbli tal-ishma ttrasferiti biss jekk il-kumpannija [akkwirenti] hija stess ivvalutat l-ishma ttrasferiti skont il-valur kontabbli tag?hom [‘diferiment doppju tal-valuri kontabbli’ (doppelte Buchwertverknüpfung)]?

2. Jekk ir-risposta g?all-ewwel domanda tkun fin-negattiv: il-le?i?lazzjoni li tippre?edi tmur kontra l-Artikoli 43 KE u 56 KE, g?alkemm id-‘diferiment doppju tal-valuri kontabbli’ ikun me?tie? ukoll meta l-ishma mi?muma f’kumpannija b’kapital azzjonarju huma ttrasferiti f’kumpannija b’kapital azzjonarju li hija su??etta g?al taxxa illimitata?”

**Fuq id-domandi preliminari**

19 Permezz tal-ewwel domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, sostanzjalment, jekk l-Artikolu 8(1) u (2) tad-Direttiva 90/434 jipprekludix le?i?lazzjoni ta’ Stat Membru li biha skambju ta’ azzjonijiet jag?ti lok g?all-intaxxar, fir-rigward tal-azzjonisti tal-kumpannija miksuba, ta’ profitt fuq il-kapital ta’ trasferiment li jikkorrispondi g?ad-differenza bejn l-ispejje? inizjali ta’ akkwist tal-ishma ttrasferiti u l-valur tas-suq tag?hom, sakemm il-kumpannija akkwirenti ma dda??alx il-valur kontabbli storiku tal-ishma ttrasferiti fil-bilan? tag?ha tat-taxxa.

20 Mill-bidu nett, g?andu ji?i mfakkar li, skont l-Artikolu 8(1) tad-Direttiva 90/434, l-g?oti, fl-okka?joni ta’ skambju ta’ azzjonijiet, ta’ titoli rappre?entattivi tal-kapital azzjonarju tal-kumpannija akkwirenti g?al azzjonist fil-kumpannija miksuba, bi skambju tat-titoli rappre?entattivi tal-kapital azzjonarju ta’ din l-a??ar kumpannija, m’g?andux, fih innfsu, jwassal g?al ebda ntaxxar fuq il-qlig?, il-profitti jew il-profitt fuq il-kapital ta’ dan l-azzjonist.

21 Permezz ta’ dan l-imperattiv ta’ newtralità fiskali fir-rigward tal-azzjonisti tal-kumpannija

miksuba, id-Direttiva g?andha l-g?an, kif jirri?ulta mill-ewwel u r-raba' premessi, li ti?gura li skambju ta' azzjonijiet li jinteressa kumpanniji ta' diversi Stati Membri ma jkunx ostakolat b'restrizzjonijiet, ?vanta??i u distorsjonijiet li jin?olqu b'mod partikolari mid-dispo?izzjonijiet fiskali fl-Istati Membri.

22 Madankollu, dan l-imperattiv ta' newtralità fiskali mhuwiex inkundizzjonali. Fil-fatt, skont l-Artikolu 8(2) tad-Direttiva 90/434, l-Istati Membri g?andhom japplikaw il-paragrafu 1 bil-kundizzjoni li l-azzjonist ma jag?tix lit-titoli r?evuti valur og?la g?al skopijiet ta' taxxa milli kien ikollhom it-titoli skambjati immedjatament qabel l-iskambju ta' azzjonijiet.

23 Madankollu, kif jirri?ulta mid-de?i?joni tar-rinviju u b'mod partikolari mill-ewwel domanda preliminari, skont il-le?i?lazzjoni ?ermani?a fil-kaw?a prin?ipali, l-azzjonist tal-kumpannija miksuba ma jistax i?omm it-titoli r?evuti fi skambju tal-valur kontabbli tal-ishma ttrasferiti ?lief jekk il-kumpannija akkwirenti tivvaluta wkoll l-imsemmija ishma skont il-valur kontabbli storiku tag?hom.

24 Il-Gvern ?ermani? isostni f'dan ir-rigward li rekwi?it tali ta' d?ul doppju tal-valuri kontabbli huwa kompatibbli mad-Direttiva 90/434, inkwantu din tal-a??ar t?alli, bis-silenzju tag?ha fir-rigward tal-irkupru tal-ishma ttrasferiti fil-bilan? tal-kumpannija akkwirenti, mar?ni ta' traspo?izzjoni lill-Istati Membri.

25 Interpretazzjoni tali tal-imsemmija Direttiva ma tistax ti?i a??ettata.

26 L-ewwel nett, g?andu ji?i kkonstatat li l-formulazzjoni imperattiva u ?ara tal-Artikolu 8(1) u (2) tad-Direttiva 90/434 ma turi b'ebda mod ir-rieda tal-le?i?latur Komunitarju li j?alli lill-Istati Membri mar?ni ta' traspo?izzjoni li jippermetti lil dawn tal-a??ar jissu??ettaw in-newtralità fiskali prevista favur azzjonisti tal-kumpannija miksuba g?al kundizzjonijiet addizzjonali.

27 Barra minn dan, il-fatt li l-Istati Membri jing?ataw mar?ni ta' traspo?izzjoni jmur kontra l-iskop stess ta' din id-direttiva li, kif jirri?ulta di?à mit-titolu tag?ha u, b'mod partikolari, mit-tielet premessa ta' din tal-a??ar, jikkonsisti f'li tistabbilixxi sistema ta' tassazzjoni komuni minflok li testendi fuq livell Komunitarju s-sistemi nazzjonali fis-se?? fl-Istati Membri, billi d-differenzi bejn dawn is-sistemi jistg?u jikkaw?aw distorsjonijiet.

28 Mill-bidu nett, li in-newtralità fiskali ti?i su??etta g?al skambju ta' azzjonijiet li jinteressaw il-kumpanniji ta' diversi Stati Membri, kif previst fl-Artikolu 8(1) u (2) tad-Direttiva 90/434, bil-kundizzjoni addizzjonali li l-kumpannija akkwirenti dda??al il-valur kontabbli storiku tal-ishma ttrasferiti fil-bilan? fiskali tag?ha tmur kontra l-g?an ta' din id-direttiva, li huwa dak li ji?u eliminati l-ostakoli fiskali g?ar-ristrutturazzjonijiet ta' kumpanniji bejn il-fruntieri, billi ji?i ?gurat li ?idiet eventwali fil-valur tal-ishma ma ji?ux intaxxati qabel ma jse??u effettivament (ara, f'dan ir-rigward, is-sentenza tal-5 ta' Lulju 2007, Kofoed, C-321/05, ?abra p. I?5795, punt 32).

29 Il-Gvern ?ermani? isostni madankollu li l-le?i?lazzjoni ?ermani?a inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tikkontribwixxi g?all-g?an tad-Direttiva 90/434, li jikkonsisti fid-d?ul tat-taxxa u mhux fl-e?enzjoni definittiva. Ir-rekwi?it tad-d?ul doppju tal-valuri kontabbli fil-ka? ta' skambju bejn il-fruntieri ta' ishma g?andu pre?i?ament l-g?an li jimpedixxi li l-intaxxar – biss – ma ji?ix evitat permezz tat-trasferiment ta' ishma barra mill-fruntieri, b'tali mod li jwassal b'hekk g?al nuqqas totali ta' intaxxar tat-trasferiment ta' ishma, kemm fir-rigward tal-kumpannija akkwirenti barranija u kif ukoll tal-kumpannija trasferenti nazzjonali.

30 Safejn il-Gvern bi ?siebu b'hekk isostni li l-le?i?lazzjoni ?ermani?a inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali hija ne?essarja sabiex ji?i preklu? li ntaxxar, anki fi stadju sussegwenti g?all-iskambju ta' ishma, ikun, definittivament, evitat, g?andu ji?i mfakkar li l-Qorti tal-?ustizzja di?à kellha l-opportunità tikkonstata li l-Istati Membri g?andhom jag?tu l-vanta??ji fiskali previsti mid-Direttiva

90/434 g?all-operazzjonijiet ta’ skambju ta’ azzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 2(d), sakemm dawn l-operazzjonijiet ma jkollhomx b?ala g?an prin?ipali jew b?ala wie?ed mill-g?anijiet prin?ipali tag?hom il-frodi jew l-eva?joni mit-taxxa fis-sens tal-Artikolu 11(1)(a) tag?ha (sentenza tas-17 ta’ Lulju 1997, Leur-Bloem, C?28/95, ?abra p. I?4161, punt 40).

31 Huwa biss e??ezzjonalment u f’ka?ijiet partikolari li l-Istati Membri jistg?u, bis-sa??a tal-Artikolu 11(1)(a) tad-Direttiva 90/434, jirrifjutaw li japplikaw totalment jew parzjalment id-dispo?izzjonijiet ta’ din id-direttiva jew jirtiraw il-benefi??ju (sentenza Kofoed, i??itata iktar ’il fuq, punt 37). Sabiex ji?i vverifikat jekk l-operazzjoni kkunsidrata kellhie g?an tali, l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti ma jistg?ux sempli?ement japplikaw kriterji ?enerali ddeterminati minn qabel, i?da g?andhom jippro?edu, ka? b’ka?, g?al e?ami globali tag?ha (sentenza Leur-Bloem, i??itata iktar ’il fuq, punt 41).

32 G?aldaqstant, g?andu ji?i kkonstatat li le?i?lazzjoni fiskali ta’ Stat Membru li, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, tirrifjuta b’mod ?enerali li tag?ti l-benefi??ji fiskali previsti mid-Direttiva 90/434 g?all-operazzjonijiet ta’ skambju ta’ azzjonijiet koperti minn din tal-a??ar, g?ar-ra?uni biss li l-kumpannija akkwirenti ma vvalutatx, fil-bilan? tat-taxxa tag?ha, l-ishma ttrasferiti g?al valur kontabbli storiku tag?hom, ma tistax ti?i ??ustifikata bl-Artikolu 11(1)(a) tad-Direttiva 90/434 u, g?alhekk, ma tistax titqies li hija kompatibbli ma’ din id-direttiva.

33 F’dan il-kuntest, g?andu barra minn hekk ji?i rrilevat li, ming?ajr ma ?iet kkontradetta fuq dan il-punt mill-Gvern ?ermani?, A.T. issostni, fl-osservazzjonijiet tag?ha, li l-operazzjoni ta’ skambju ta’ azzjonijiet fil-kaw?a prin?ipali kellha lok biss sabiex tissodisfa r-regoli tas-swieq Amerikani u li G-SA ?ammet sadanittant l-ishma ta’ C-GmbH li hija akkwistat.

34 Safejn il-le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali g?andha l-g?an, kif isostni l-Gvern ?ermani? matul is-seduta, mhux biss li tevita l-abbu?i, i?da wkoll sabiex tippermetti ntaxxar f’sitwazzjonijiet fejn jirri?ulta li te?isti lakuna fis-sistema ta’ tassazzjoni, g?andu ji?i kkonstatat li l-fatt li Stat Membru jit?alla jimla b’mod unilaterali lakuni tali, bil-presuppost li dawn il-lakuni je?istu, iqeig?ed f’riskju li ji?i ostakolat it-twettiq tal-iskop tad-Direttiva 90/434 li, kif ?ie mfakkar fil-punt 27, jikkonsisti f’li jistabbilixxi sistema ta’ tassazzjoni komuni.

35 F’dan ir-rigward, g?andu ji?i mfakkar li d-Direttiva 90/434 hija stess g?andha l-g?an, skont ir-raba’ premessa tag?ha, li tissalvagwardja l-interessi finanzjarji tal-Istat tal-kumpannija miksuba. B’hekk, it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 8(2) tad-Direttiva 90/434 jipprovdi li l-applikazzjoni tal-paragrafu 1 tal-imsemmi artikolu ma g?andux jipprevjieni lill-Istati Membri milli jintaxxaw il-qlig? li jin?oloq mit-trasferiment sussegwenti tat-titoli r?evuti bl-istess mod b?all-qlig? li ji?i mit-trasferiment tat-titoli li kienu je?istu qabel il-kisba.

36 Madankollu, kif tosserva l-Kummissjoni, il-fatt li, fil-kaw?a prin?ipali, id-dritt tas-suq iwassal lil A.T. sabiex tippro?edi g?al trasferiment sussegwenti tal-ishma r?evuti u li l-prezz tas-suq tal-azzjonijiet ta’ G-SA waqa’ sostanzjalment ma ji??ustifikax li jittie?ed l-uniku skambju ta’ ishma jittie?ed b?ala fatt li ji??enera taxxa, billi r-ri?ervi mo?bija baqg?u mhux realizzati f’din id-data.

37 Barra minn dan, g?andu ji?i nnotat li, kif jammetti l-Gvern ?ermani?, mhijiex l-awtorità ?ermani?a li ser tibbenefika, g?all-finijiet ta’ ntaxxar fil-ka? ta’ trrasferiment sussegwenti tal-ishma ttrasferiti, mid-d?ul, fir-rigward tal-kumpannija akkwirenti, mill-valur kontabbli storiku ta’ dawn l-ishma, i?da, l-iktar, l-awtorità Fran?i?a, li turi interess anqas minn na?a tal-le?i?lazzjoni ?ermani?a li timponi tali rekwi?it.

38 Huwa, mill-bidu nett, diffi?li iktar li ji?i osservat interess reali f’dan ir-rekwi?it tad-d?ul doppju tal-valur kontabbli storiku tal-ishma ttrasferiti, li, kif irrilevaw A.T. u l-Kummissjoni fl-osservazzjonijiet bil-miktub rispettivi tag?hom u kif ikkonferma l-Gvern ?ermani? matul is-seduta,

sadanittant l-UmwStG ?iet emendata fis-sens li dan ir-rekwi?it ma japplikax iktar, mis-sena 2007, g?all-iskambji ta' azzjonijiet li jinteressaw il-kumpanniji ta' diversi Stati Membri.

39 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet kollha li jippre?edu, l-ewwel domanda je?tie? li ting?atalha risposta fis-sens li l-Artikolu 8(1) u (2) tad-Direttiva 90/434 jipprekludi le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li biha skambju ta' azzjonijiet jag?ti lok g?all-intaxxar, fir-rigward tal-azzjonisti tal-kumpannija miksuba, ta' profitt fuq il-kapital ta' trasferiment li jikkorrispondi g?ad-differenza bejn l-ispejje? inizjali ta' akkwist tal-ishma ttrasferiti u l-valur tas-suq tag?hom, sakemm il-kumpannija akkwirenti ma dda??alx il-valur kontabbli storiku tal-ishma ttrasferiti fil-bilan? tag?ha tat-taxxa.

40 Fid-dawl tar-risposta g?all-ewwel domanda preliminari, mhemmx lok li ting?ata risposta g?at-tieni domanda.

**Fuq l-ispejje?**

41 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?i prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (L-Ewwel Awla) taqta' u tidde?iedi li:

**L-Artikolu 8(1) u (2) tad-Direttiva tal-Kunsill 90/434/KEE tat-23 ta' Lulju 1990 dwar is-sistema komuni tat-tassazzjoni li tapplika g?all-inkorporazzjonijiet, id-divi?jonijiet, it-trasferimenti tal-attivi u l-iskambji tal-ishma [azzjonijiet] li jirrigwardaw il-kumpanniji ta' Stati Membri differenti jipprekludi le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li biha skambju ta' azzjonijiet jag?ti lok g?all-intaxxar, fir-rigward tal-azzjonisti tal-kumpannija miksuba, ta' profitt fuq il-kapital ta' trasferiment li jikkorrispondi g?ad-differenza bejn l-ispejje? inizjali ta' akkwist tal-ishma ttrasferiti u l-valur tas-suq tag?hom, sakemm il-kumpannija akkwirenti ma dda??alx il-valur kontabbli storiku tal-ishma ttrasferiti fil-bilan? tag?ha tat-taxxa.**

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: il-?ermani?.